

ЯЗЫКОВЫЕ И РЕЧЕВЫЕ АСПЕКТЫ УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Юлдашева Наргиза Хусановна

Аннотация: освоение методики преподавания русского языка как иностранного становится важным условием и неотъемлемой частью подготовки студентов педагогических вузов Узбекистана к будущей профессиональной деятельности. Цель статьи-подробно описать лингвистические и речевые аспекты обучения русскому языку устному и письменному общению как иностранному, как новому языку.

Ключевые слова: методика, педагогика, иностранный язык, устная речь, письменная речь, понимание на слух, грамматика, лексические единицы, механизм аудирования, техника чтения.

ВВЕДЕНИЕ

Язык-залог всех знаний и природы. Под языком понимаются социальные явления, существовавшие на протяжении всего периода существования человеческого общества. Основная цель (или функция) языка-служить средством общения. Язык неразрывно связан с мышлением, сознанием человека и служит средством формирования и выражения наших мыслей и чувств. На нашей планете насчитывается более двух тысяч языков. Среди них русский язык-один из самых распространенных. Он включает в себя все языковые инструменты, используемые в общении между людьми. Все мы знаем, что русский-один из крупнейших языков в мире. Современный русский язык является продолжением древнерусского (восточнославянского) языка. Славянские языки сохраняют и индоевропейскую древность, как в своей грамматике, так и в лексике. (Правда, наиболее консервативными из ныне живущих индоевропейских языков являются Балтийские: литовский и латышский.)

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Слово" методический "происходит от греческого" Method", что означает" путь". Сейчас это слово употребляется в двух значениях.

1. Совокупность приемов, методов, форм работы учителя при преподавании любого предмета, т. е. искусство, мастерство учителя.

2. Наука, изучающая возможности и средства достижения максимального результата учебного процесса, т. теория преподавания любого предмета.

В дальнейшем предметом нашего внимания станет методология как наука, как теория обучения студентов русскому языку как иностранному.

Методическая наука родилась из практики с целью ее понимания и выделения положительного опыта. Развитие науки и практики происходит в полном

взаимодействии. Как известно, теория всегда обогащается практикой. Но в то же время практика может быть успешной только в том случае, если она основана на определенных знаниях, теоретических основах и законах. Методика – это теоретическая и прикладная наука, в которой всегда большое значение будет иметь мастерство педагога, умение адаптировать общие методические рекомендации к конкретным условиям обучения.

Методика изучения русского языка направлена на формирование коммуникативной многоязычной личности с присущими различным культурам оценочными принципами, педагогически соприкасающимися в процессе обучения русскому языку как иностранному [2, 188].

Именно поэтому в данном исследовании методические подходы, применяемые для формирования каждого навыка, изучались отдельно. Изучение произношения – это аспект практического курса обучения русскому языку как иностранному, направленный на формирование навыков слуха и произношения (правильное восприятие слышимых элементов языка, умение соотносить его со значением и соответствующим образом повторять, быстрота, устойчивость). Фонетический навык можно считать сформированным, если развит фонетический (содержательный) речевой слух и установлены связи между слухоакустической, моторной и фонематической сторонами речи, в результате чего произношение приобретает достаточную точность. Требования к уровню навыков аудирования и речи зависят от целей и условий обучения, в некоторых случаях ограничиваются установлением оптимального произношения. Однако следует отметить, что фонетика и ее чтение – довольно обширная область, и ее целесообразно организовать в качестве методического пособия. Вот почему мы решили сделать эту тему предметом нашего дальнейшего исследования.

Еще одна вспомогательная область языковых навыков – лексикология.

При обучении словарю на начальном этапе выделяется ряд задач:

1) обеспечение минимального словарного запаса для повседневной речи и учебной деятельности учащегося, поэтому подбирается и вводится словарь, совмещенный с соответствующими темами: "учеба", "мой день", "моя комната", "магазин", "Одежда";

2) создание ядра будущей пользовательской лексики в русском языке как не родном языке;

3) обеспечение лексической основы формирования речевых умений и навыков;

4) Создание лексической базы обучения грамматике.

Основные подготовительные лексические упражнения: а) упражнения на заполнение пробелов (по памяти берутся нужные слова);

б) упражнения вопрос-ответ (в ответе используются отработанные слова); в) Упражнения на построение предложений с участием новых слов;

г) упражнения на расширение речевых паттернов путем применения новых слов в скобках, позиционных задачах;

д) упражнения по переводу на целевой язык;

е) упражнения на соответствие (составляется фраза из двух столбцов);

ж) упражнения на синонимию, тематическую группировку;

л) упражнения на распознавание слов в контексте.

Важное место среди упражнений рецептивного типа занимают упражнения, направленные на выработку у учащегося лингвистического предположения о значении нового слова посредством анализа слова и контекста. Лексическими упражнениями называют коммуникативные упражнения, содержание которых состоит в практике осуществления ситуативно-условной речевой деятельности носителя на основе введенных и закрепленных лексических единиц. Активизация словарного запаса – заключительный этап работы над новыми словами. Представление о том, что для постоянного усвоения лексической единицы необходимо в среднем от 15 до 25 раз повторить, сохранилось и в традиционных уроках. Но инновационные методы показывают, что постоянное повторение самого слова не гарантирует, что слово останется в памяти учащегося. Основной способ активизации – включение нового словаря во все виды упражнений, которые выполняются сразу, а затем и после, но главное – применение их в текстах, в речевой деятельности.

Герберт Спенсер сказал: "основная цель образования – это действие, основанное на полученных знаниях, а не на знаниях". Это мнение вполне можно отнести к проблемам, связанным с обучением грамматике русского языка как иностранного. Грамматика (Юн. грамма – письменный знак, строка, черта) – 1) раздел языкознания о формах флексии, строении слов, видах словосочетаний и типах предложений; 2) структура языка, система правил, объективно действующих в языке для преобразования слов, образования словоформ и объединения слов в фразы и предложения.

Важность овладения грамматикой проистекает из того факта, что знание грамматики облегчает усвоение языка, поскольку она носит обобщающий характер по своим законам. В разное время грамматике отводилась главная или второстепенная роль в обучении языку. Известно, что в XVIII-XIX веках получил широкое распространение грамматико-переводческий метод обучения, сохранявший свою ведущую роль до начала Первой мировой войны. Цель обучения сводилась к усвоению языковой системы путем изучения грамматики и перевода текстов с родного языка на иностранный. Это так называемый грамматический тип обучения, при котором освоение грамматических форм и структур стало приоритетной задачей. Необходимость овладения устной речью привела к снижению интереса к грамматико-переводному способу обучения и замене его прямыми методами: естественными (м. Берлиц, Ф. Guen), прямой (э. Силоно, К. Брон) и их более

современные модификации - аудиовизуальные (п. Губерина, П. Rivan), аудиолингвальный (G. Фриз, P. Lado) [4].

Представители прямых методов обучения полностью отрицали роль грамматики или возлагали на нее такую вспомогательную роль, как родной язык-осмысление уже освоенных механизмов. В методическом пособии для учителей русского языка как иностранного "[6]"... общение придает грамматике служебную роль в процессе овладения языком, подчиняя ее развитию устной и письменной речи учащихся". Следовательно, в педагогической практике нет чисто грамматических уроков, чисто теоретических объяснений. В методологии различают практическую и теоретическую (описательную) грамматику. Известно, что теоретическая грамматика классифицирует слова по их обобщенному значению, выделяет части предложения - значимые и функцию частей предложения-и характеризует их; изучает способы соединения слов и их функцию в предложении. В теоретической грамматике материал представлен линейно, обобщенно, систематически. Теоретическая грамматика как отрасль языкознания, изучающая систему норм и категорий языка, стремится, таким образом, наиболее полно и всесторонне охарактеризовать виды образования слов (приставок, суффиксов), словосочетаний, предложений. Эти описания, конечно же, используются в методологии. При этом педагогическая практика актуализировала не только практическую грамматику, но и вопрос создания педагогической грамматики, учитывающей психологические закономерности процесса освоения нового языка, этапа формирования речевых навыков. Методика также реализует специфические описания языкового материала.

Изучая новый для себя язык, человек прежде всего осознанно использует единицы языка по усвоенным правилам, отрабатывая каждую речевую операцию и действие. Затем он достигает уровня автоматического использования языка, то есть начинается период обучения. На уровне владения языком коммуникант не думает о том, как построить фразу, его внимание сосредоточено на том, что он хочет сказать или какую мысль хочет выразить собеседник. При этом правила, абстрактные грамматические понятия применяются в речи неосознанно, автоматически. При подборе грамматического материала учитывается этап изучения, уровень знакомства с новым языком. При обучении русскому языку с нуля важно включить в учебный материал минимум грамматических явлений, которые одновременно выражают систему русского языка в его основных свойствах. Этот материал должен содержать типичные явления, на основе которых ученик обобщает и систематизирует различные языковые факты, выстраивает в своем сознании правила использования русского языкового материала в речи. Слушание-это восприимчивый вид речевой деятельности, суть которого заключается в восприятии языковой формы высказывания и понимании его смыслового содержания. Известно, что в среднем человек тратит 29,5% своего времени на слушание (21,5%- на разговор, 10% - на письмо); в условиях делового общения рабочее время тратится следующим образом:

16% времени тратится на чтение, 9% - на письмо, 30%- на разговор, 45% - на слушание. В то же время понимание на слух достигало в среднем 25 процентов эффективности за 10 минут; в формальных разговорах слушатель улавливает 60-70 процентов информации [5, 76]. Цель обучения аудированию-формирование слуха, то есть умения воспринимать и понимать устное сообщение, соответствующее реальной ситуации общения.

Освоение нового языка, развитие речевых навыков происходит в основном через аудирование, поэтому аудирование необходимо развивать лучше, чем другие навыки, но на самом деле этот процесс представляет наибольшие трудности для учащихся. Не случайно ученые связывают слушание с фундаментальными навыками [7], относя его к категории активных мыслительных процессов, поскольку слушание направлено на восприятие, распознавание и понимание новых речевых сообщений каждый раз, когда оно включает творческую гармонию [10, 184]. Слушатель должен сочетать информацию из разных источников: фонологическую, просодическую, лексическую, синтаксическую, семантическую, прагматическую-это происходит с восприятием информации. В отечественной методике система обучения слушанию базируется на коммуникативно-активном подходе. В условиях реального общения слушатель может воспринимать и запоминать информацию по - разному-в зависимости от стоящих перед ним целей, в зависимости от ситуации общения. По назначению различают детерминантное, вводное, деятельностное (детальное), критическое (интерактивное) слушание; по характеру понимания информации: дальнее, глобальное (синтетическое), детальное (аналитическое), критическое слушание. Процесс и качество прослушивания неразрывно связаны с состоянием внимания реципиента во время прослушивания. Знание механизмов аудирования, обеспечивающих аудирование и понимание речи, важно для создания соответствующей системы упражнений для развития необходимых навыков.

МЕХАНИЗМЫ ПРОСЛУШИВАНИЯ

1. Самый важный механизм слушания-это механизм внутреннего произношения. Речевосприимчивый слушатель с помощью речевомоторного анализатора преобразует звуковые и зрительные образы в артикуляционные. Правильно" озвучивать " слова самому себе возможно только в том случае, если слушатель обладает навыками четкого произношения во внешней речи. Поэтому на начальном этапе аудит должен развиваться в тесной связи с речью, обеспечивая формирование навыков произношения, а также способствуя установлению прочных связей между артикуляционными и слуховыми ощущениями.

2. Работа механизма оперативной или кратковременной памяти заключается в том, что воспринимаемое на слух слово или предложение некоторое время субъективно резонирует в сознании аудитора (слушателя), что необходимо для понимания целого. Размер единицы восприятия зависит от уровня развития

оперативной памяти. Расширение объема произвольной памяти-одна из важнейших задач обучения слушанию.

3. Механизм долговременной памяти. На основе этого механизма осуществляется сравнение поступающих речевых сигналов с моделями, хранящимися в нашем сознании. В зависимости от наличия определенных форм речи в нашей долговременной памяти языковая информация воспринимается как знакомая или незнакомая.

4. Важную роль в процессе слушания играет механизм вероятностного прогнозирования, позволяющий с помощью начала слова, фразы, предложения или всего предложения предсказать его окончание. Предсказанию помогает не только структурная, языковая, но и семантическая сторона речи.

Механизм вероятностного прогнозирования как бы страхует и облегчает работу кратковременной памяти: нет необходимости корректировать поток воспринимаемой речи от начала до конца. Услышав начало предложения, человек может предсказать, предложить его конец. Это значительно облегчает кратковременную память и в целом облегчает процесс прослушивания.

5. Механизм отражения в аудитории играет важнейшую роль. Оставляя детали, он сжимает фразы и отдельные части текста, оставляя в памяти только семантические шаги и освобождая ее для получения новой части информации. Основной целью обучения иностранному языку является обучение речи как средству общения. Особое место в обучении живому иностранному языку занимает устная речь: как правило, она является и основным стимулом изучения языка, и основным критерием уровня владения языком. Простое вербальное общение предполагает очень быструю реакцию и речевое развитие, которое происходит без корректировок и предварительного обсуждения. Для осуществления речевой деятельности необходимо наличие как минимум двух партнеров (отправителя и получателя речи), один из которых "формирует" речь, а другой ее воспринимает, понимает и "формирует" ответ. Поэтому можно сказать, что речь-это единство двух взаимосвязанных процессов: речевого процесса и процесса слушания.

Для осуществления речи необходимы определенные условия:

- 1) наличие речевой ситуации, побуждающей говорить;
- 2) наличие знаний (грамматических и лексических) для выражения своих мыслей;
- 3) Наличие отношения к предмету речи;
- 4) Наличие цели донести свои мысли.

Общение может быть различным-индивидуальным, групповым и массовым.

В общении один на один обычно участвуют два человека. Он, как правило, имеет непосредственный характер, характеризует личность. Групповое общение отличается от индивидуального не только количеством партнеров по общению, но, прежде всего, самим собой. Массовые коммуникации (собрания, митинги, дебаты,

конференции) обычно предопределяют коммуникативные роли участников: одни из них выступают в роли докладчиков, другие-слушателей.

Основные этапы работы над речевым материалом при обучении речи:

1. Этап формирования умений и навыков, состоящий из двух подэтапов: формирование лексических умений и формирование грамматических умений. Формирование умений и навыков можно назвать предтекстовым, но сам материал заимствован из текста.

2. Этап повышения квалификации. Здесь идет работа над учебным текстом, т. текст на основе полностью усвоенного материала на первом этапе. Этот этап можно назвать текстовым.

3. Этап развития речевых коник - посттекстовый-тоже не менее сложен.

Занятия всех трех этапов составляют один цикл работы по усвоению определенного речевого материала. Чтение-один из видов речевой деятельности, имеющий свои особенности. Чтение как средство познания и общения играет важную роль в жизни современного общества. Чтение-восприимчивый вид речевой деятельности, связанный с восприятием и пониманием письменного текста. Чтение является составной частью коммуникативной и социальной деятельности личности, в которой оно обеспечивает одну из форм общения-письменную форму. Поскольку целью обучения является получение и обработка информации, то при обучении родному языку этой целью становится развитие умения извлекать информацию из закодированного речевого сообщения с помощью графических символов. В процессе чтения происходит расшифровка графических символов и перевод их в мысленные образы. Изучение техники чтения связано с развитием умений и навыков, обеспечивающих работу с восприятием письменного текста (перцептивно - чувственное восприятие, отражение объектов действительности в сознании через органы чувств): восприятие графических знаков и их связь с определенным соотношением. значение. Отмечается, что при переходе к учебе ученик совершает ошибки в артикуляции, интонации, не делает этого в устной речи. Эти ошибки объясняются сложностью сравнения алфавитных сигналов и преобразования их в звуки. Кроме того, включение визуального канала с большой пропускной способностью и

"Толчок "для увеличения скорости чтения, необходимость увеличения поля зрения при чтении-причины медленного чтения.

Навыки и умения техники чтения формируются в ходе вводно-фонетико-грамматического (или - для двуязычных - пропедевтического) курса и связаны с правильным произношением слогов, слов и т.д. при чтении вслух и разговоре внутри. Процесс их формирования идет параллельно с освоением графико-фонемных приспособлений и изменением других видов речевой деятельности. Упражнения основаны на произношении все более сложных элементов: букв, буквосочетаний, слов, синтагм, предложений, микротекстов. Начиная с уровня слова, вы должны

объединить ранжирование элементов с установкой значения, о котором говорится. Важнейшим показателем техники чтения является ее скорость, которая может быть достигнута за счет уменьшения доли чтения вслух в обучении.

Заключение

На самом деле предметная область достаточно широка, но можно сделать вывод, что в новых геополитических условиях Методика преподавания русского языка как иностранного формируется на основе разработки теории преподавания (и воспитания) русского языка в национальных школах. Опыт должен показать преемственность и взаимодополняемость этих теорий и методов в ближайшем будущем.

Для будущих учителей важно сформировать знания о методической теории обучения русскому языку как иностранному по ее основным дисциплинам: педагогике, психологии, языкознанию, социологии, культурологии, а также лингводидактике, грамматике, лексикологии.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Жуманова Д. Р., курсовая практика русского языка, учебник-Т 2014-123 б
2. Митрофанова, О. D. традиционное и новое в методике обучения русскому языку как иностранному: А. N. Щукин (изд.-сот.) Язык и культура в филологическом университете. Актуальные проблемы обучения и преподавания: сборник научных статей. Москва: Гиря имени А. S. Пушкина; Филоматис. 2006.
3. Баданина, И. V. изучение актуальных процессов современной русской грамматики в зарубежной аудитории / И. V. бадани-на. М., 2005.
4. Баяманова Р. G. организация урока русского языка коммуникативной направленности. Учебное пособие. Караганда, 2006.
5. Гойхман О. Я., Надежда Т. M. речевое общение: учебник. 2-е изд., перераб. I DOP. М., 2007.
6. Костомаров В. T., Митрофанова О. D. методическое пособие для учителей русского языка иностранцам. М., 1976; 4-е изд., ISPR. М., 1988.
7. Система познавательных стратегий в учебнике русского языка как иностранного, (теория и практика). М., 2000.
8. Пассов Е. I. коммуникативный метод обучения иностранной речи. 2-е изд. ISPR.М., 1991
9. Пассов Е. I. основы коммуникативного метода обучения, инопланетного общения.М., 1989.
10. Пассов Е. I. основы методики обучения иностранным языкам. М., 1977.
11. Пассов Е. I. программно-коммуникативное понятие инопланетного образа.М., 2000.